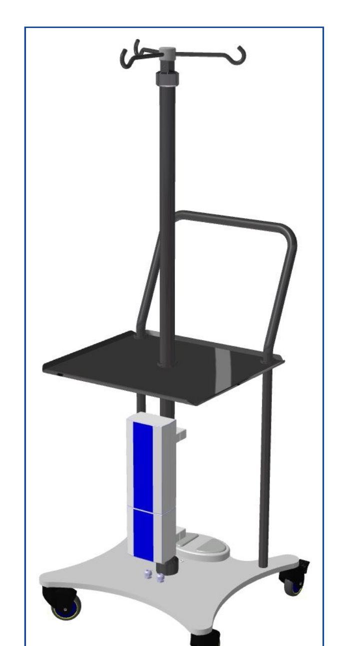


www.provita.de



Bedienungsanleitung

Stativwagen mit elektrischer Höhenverstellung

„Lifter“

Nach EN 60601-1 

Operating instructions

IV-Pole with electrical height adjustment

„Lifter“

according to EN 60601-1 

1. Allgemeine Angaben

Informationen zur Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung soll Ihnen den sicheren und sachgerechten Umgang mit dem elektrisch verstellbaren Stativ ermöglichen. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes sorgfältig durch.
Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Gebrauchsanleitung mit.
Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei dem Stativwagen mit elektrischer Höhenverstellung handelt es sich um eine Hubvorrichtung für Schwerkraftinfusionen.
Das Gerät darf nicht in Räumen mit explosionsfähiger Atmosphäre oder in der Nähe von starken Magnetfeldern betrieben werden.

Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.
Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1. General Information

Information relating to this manual

These operating instructions should enable you to use the IV-Pole with electrical height adjustment safely and properly. Please read these instructions carefully before using the device for the first time.
Pay particular attention to the instructions. If you give the device to a third party, please ensure that you also pass on the operating instructions at the same time.
Non-compliance with these instructions can lead to serious injury or may damage the device.

Correct use

The IV-Pole with electrical height adjustment is a lifting device for gravity infusions.
The device may not be operated in an explosive atmosphere or near strong magnetic fields.

Liability and warranty

All of the information and instructions provided are given to the best of our knowledge and are based on our experience and knowledge to date. We reserve the right to make technical changes essential for subsequent product development.
We refuse to accept any liability for injuries sustained as a result of non-compliance with these instructions.

2. Symbole in der Anleitung

Wichtige Hinweise in dieser Anleitung sind durch Symbole wie folgt gekennzeichnet:

 **WARNUNG!**

Kennzeichnet Sicherheitshinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung oder des Todes besteht.

 **WARNUNG! Elektrischer Strom!**

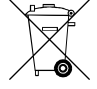
Macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr der Verletzung oder des Todes.

 **ACHTUNG!**

Kennzeichnet Gefahren, die Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben können.

☞ HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen dieser Gebrauchsanleitung hervor.

 **Entsorgung**

Wenn das Gebrauchsende erreicht ist, entsorgen Sie das Gerät entsprechend der in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften. Elektrische Abfälle dürfen nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Ratschläge bezüglich des Recyclings an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

2. Symbols used in this operating instructions

Important instructions in this manual are highlighted with symbols, as shown below:

WARNING!

This symbol refers to safety instructions. Failure to comply with these could result in injury or even death.

 **WARNING! Electrical current!**

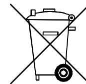
Highlights hazardous situations caused by the electrical current. Failure to comply with this could result in injury or even death.

 **ATTENTION!**

This refers to risks that may result in damage to the device.

☞ NOTE!

Contains tips and other useful information listed in these operating instructions.

 **Disposal**

When the life span of the device is over, especially when functional problems occur, dispose the device in accordance with environmental legislation applicable in your country. Electrical waste must not be disposed of with domestic waste. Contact your regional authorities or retailer for advice on recycling.

3. Sicherheitshinweise

 **WARNUNG!**

Montage, Handhabung und Benutzung der Geräte setzt die genaue Beachtung dieser Sicherheitshinweise voraus. Wird das System unsachgemäß betrieben, können Gefahren für Personen und Sachgegenstände entstehen!

- Das Gerät ist nur für die in der Bedienungsanleitung genannten Einsatzzwecke bestimmt. Jede andere Verwendung kann unerkannte Gefahren in sich bergen und ist zu unterlassen.

 **WARNUNG! Elektrischer Strom!**

- Das Öffnen oder der Austausch der elektrischen Einrichtungen darf nur vom Elektrofachpersonal durchgeführt werden.
- Bei Funktionsstörungen wie zum Beispiel Rauch- oder Geruchentwicklung oder ungewöhnlichen Geräuschen, schalten Sie sämtliche Systemkomponenten aus und lösen Sie alle Netz- und Verbindungskabel.
- Die in den Technischen Daten angeführte Einschaltdauer darf nicht überschritten werden.
- Die elektrische Zuleitung darf keiner Quetschgefahr, Biege- und Zugbeanspruchung ausgesetzt werden.
- Umbauten und Veränderungen an der Steuerung und dem Fußschalter sind nicht gestattet.

 **WARNUNG!**

- Das Gerät darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre betrieben werden.
- Es darf ein maximales Gewicht von 15 kg pro Haken verwendet werden.
- Die maximale Gesamtzuladung von 30 kg darf nicht überschritten werden.
- Beim Heben und Senken von Lasten müssen alle Bremshebel an den Rollen betätigt sein.
- Bei Heben der Last immer für ausreichenden Freiraum über dem Gerät sorgen. Beobachten Sie immer den Hubvorgang und achten Sie darauf, dass keine Gegenstände (z. B. Inventar oder Körperteile) eingeklemmt oder mitgerissen werden können.
- Die Kippsicherheit (Standsicherheit) ist bei einer Last von 30 kg bis 10% (5,7°) Schräglage gewährleistet.

 **WARNUNG!**

- Bei einer Bodenneigung größer 5,7° und maximaler Zuladung darf das Stativ nicht ganz ausgefahren werden, da die Kippsicherheit nicht gewährleistet werden kann.
- Zur Fortbewegung darauf achten, dass die Bremsrollen gelöst sind. Das Fahren über Hindernisse, weiche Bodenbeläge und Schrägen muss besonders vorsichtig geschehen, eventuell auch die angehängte Last auf die mind. Infusionshöhe absenken.
- Die elektrisch leitfähigen Rollen dienen nur zur Ableitung der statischen Aufladung.

- Der Hersteller, ist für die Sicherheit und Funktion der Infusionsständer nur dann verantwortlich, wenn die Montage- und Bedienungsanleitung in allen Punkten befolgt wird und nur eigens für dieses Stativ vorgesehenes Zubehör verwendet wird.

3. Safety instructions:

 **WARNING!**

It is absolutely necessary when setting up, handling and using the device that these instructions are followed precisely. If the system in inappropriately operated, it might cause danger for persons and objects!

- The devices are only to be used for the purposes named in the directions for use. Any other use may conceal unkown hazards and is to be refrained from.

 **WARNING! Electrical current!**

- Any opening and exchange of electronic equipment may be carried out by appropriately trained personnel only.
- In case of malfunction, like e.g. development of smoke or gas, or unusual noises, all system components are to be turned off and all connections cables and mains cables are to be disconnected.
- The operating time as written in the Technical Data section may not be exceeded.
- Electric supply lines may not be exposed to danger of pinching, to bending or tensile stress.
- Modification of the control and the foot switch are not admissible.

 **WARNING!**

- The device may not be operated in an explosive atmosphere!
- The allowed maximum weight per hook is 15 kg.
- The overall load must not exceed 30 kg.
- Lock all roller-brakes before lifting any load.
- The device must only be used in places where there is enough space above. Do not use the device under ceiling mounted hospital equipment.
- Make sure that there is enough space above the device, so that the pole can be lifted without colliding with any equipment mounted above. When operating the device always take care that no objects (e.g. furniture or body parts) get caught or jammed.
- Assurance against tipping (standing assurance) is guaranteed for up to 10% (5,7°) inclination for a load of 30 kg.

 **WARNING!**

- Never lift the pole to maximum height if the inclination of the ground exceeds 5,7° and the maximum load is attached, because standing assurance can not be granted.
- When moving, make sure that the roller-brakes have been unlocked. Rolling across obstacles, soft flooring and slants must be done with particular care; it may also be necessary to lower the hanging load to the minimum infusion height.
- The electrically conductive rollers serve only to divert static charges.

- Provita GmbH is only responsible for the safety and proper functioning of the IV-Poles when the directions for assembly and use have been followed in all points and only when Provita accessories are used.

4. Inbetriebnahme

4.1 Batterie laden

Verbinden Sie das Wandlagegerät mit einer geeigneten Netzsteckdose. Die Anzeige „ON“ leuchtet.
Stellen Sie den Akku auf das Ladegerät.
Die Anzeige „Charge“ leuchtet.
Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Anzeige „Charge“.

> ☞ HINWEIS!
> Wenn der Akku zu ca. 50% entladen ist ertönt ein akustisches Signal.
> Entnehmen Sie in diesem Fall den Akku aus dem „Lifter“ und laden Sie ihn im Ladegerät wieder auf.

4.2 Aufstellen

- Schieben Sie das Gerät an den vorgesehenen Einsatzort und betätigen Sie alle Bremshebel der Feststellrollen.

 **WARNUNG!**
Stellen Sie sicher, dass über dem Gerät ausreichend Platz ist um das Stativ ganz herausfahren zu können.

- Abgestellte Infusionsständer sind grundsätzlich mit den Feststeller-Rollen festzusetzen.

4.3 Betrieb

4.3.1 Heben der Last



Betätigen Sie mit dem Fuß die Taste mit dem Pfeil nach oben (links). Halten Sie diese Taste solange gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist.

> ☞ HINWEIS!
> Das Stativ fährt solange nach oben, bis Sie die Taste loslassen, oder bis der maximale Hub erreicht ist.

4.3.2 Senken der Last



Betätigen Sie mit dem Fuß die Taste mit dem Pfeil nach unten (rechts). Halten Sie diese Taste solange gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist.

> ☞ HINWEIS!
> Das Stativ fährt solange nach unten, bis Sie die Taste loslassen, oder bis die minimale Auszugshöhe erreicht ist.

4. Commissioning

4.1 Charging the battery

Connect the cord of the wall mounted battery charger to a suitable power outlet. The indicator “ON” is lit.
Connect the battery to charger.
The indicator “Charge” is lit.
When the battery is charged completely the indicator “Charge” turns to off.

> ☞ NOTE!
> When the battery gets low an acoustic signal can be heard.
> If so, disconnect the battery from the “Lifter” and recharge it with the battery charger.

4.2 Setup

- Position the device at the designated usage site and lock all roller-brakes.

 **WARNING!**
Make sure that there is enough space above the device, so that the pole can be lifted without colliding with any equipment mounted above.

- IV-Poles not in use are always to be locked with the lock rollers.

4.3 Operation

4.3.1 Lifting a load



Use your foot to press the arrow up button (left) on the foot switch. Hold down the button until the Pole has reached the desired position.

> ☞ NOTE!
> The pole moves up until you release the switch, or until the maximum position is reached.

4.3.2 Sinking the load



Use your foot to press the arrow down button (right) on the foot switch. Hold down the button until the Pole has reached the desired position.

> ☞ NOTE!
> The pole moves down until you release the switch, or until the minimum position is reached.

5. Packungsinhalt:

1x Stativ mit Antrieb
1x Montage und Bedienungsanleitung
1x Akku-Box
1x Wandladegerät

6. Reinigung und Desinfektion:

WARNUNG! Elektrischer Strom!
Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. So vermeiden Sie Unfälle!

Die Reinigung kann mit leichten haushaltsüblichen Reinigungsmitteln vorgenommen werden. Die anschließende Desinfektion kann mit folgenden Desinfektionsmitteln erfolgen, z. B. Amocid, Baktolan, Sagrotan.

7. Wartung und Pflege:

Der Infusionsständer sollte mindestens einmal im Jahr auf volle Funktionen aller Bauteile kontrolliert werden:

Rollen von Verunreinigungen reinigen, damit die Bremsen funktionieren und die elektrische Leitfähigkeit nicht gemindert wird.

Wird ein Fehler festgestellt, so dürfen nur Originalersatzteile verwendet, und nur von einem Fachmann bzw. Kundendienst ausgetauscht werden.

8. Technische Daten:

Versorgungsspannung (Ladegerät):	AC 230 V ±6% / 50 Hz
Betriebsspannung Elektronik:	DC 24 V , 1x 2,9 Ah
Betriebsart (Einschaltdauer):	10% (1 min ein / 9 min aus)
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP 20
Umgebungstemperatur:	10 bis 35°C
Luftfeuchtigkeit:	5 bis 75% (nicht kondensierend)
Gewicht:	36,5 kg
Abmessungen (L,B,H1, H2):	ca. 550,550,1500,2500 mm

5. Box contents:

1x IV-Pole with electrical drive
1x Directions for assembly and use
1x rechargeable battery
1x wall mounted battery charger

6. Cleaning and Disinfection:



WARNING! Electrical current!
Always detach the plug from the power outlet before cleaning the device.

The infusion stand can be treated with mild cleaning agents, for the disinfection you should use commercially available disinfection agents for example:
Amocid, Baktolan, Sagrotan.

7. Maintenance and Repair:

The infusion stand should be checked at least once a year for proper functionality of all important components:

To assure functionality of the locking and antistatic rollers clean them up.

Repairs have to be done by authoriced personal or customer service with original equipment only.

8. Technical Details:

Input voltage: (Battery charger)	AC 230 V ±6% / 50 Hz
Operational voltage (electronics):	DC 24 V, 1x 2,9 Ah
Operating mode:	10% (1min on/ 9min off)
Protection class:	II
Type of protection:	IP 20
Temperature:	10 to 35°C
Moisture:	5 to 75% (not condensing)
Weight:	36,5 kg
Dimension (L,W,H1, H2):	~550,550,1500,2500 mm



provita medical gmbh
Auf der Huhfuhr 8
42929 Wermelskirchen
Germany

Phone +49 (0) 21 93 / 51 05 - 0
Fax +49 (0) 21 93 / 51 05 - 26

www.provita.de
info@provita.de